



## Trasmittitore a parete

### Rojaflex WSR-15

Per motori radio tubolari e ricevitori radio Rojaflex

## ISTRUZIONI ORIGINALI PER IL MONTAGGIO E L'USO

Eine aktuelle Vollversion der Anleitung finden Sie hier/  
You can find a current full version of the manual here/  
Vous trouverez ici une version complète et actuelle du mode d'emploi/  
Puede encontrar una versión completa actual del manual aquí/  
Potete trovare una versione completa attuale del manuale qui/  
Een actuele volledige versie van de handleiding vindt u hier/  
Aktualną, pełną wersję podręcznika można znaleźć tutaj/  
A kézikönyv aktuális, teljes verzióját itt találja:

Original Montageanleitung **DE**

Original instructions **EN**

Mode d'emploi original **FR**

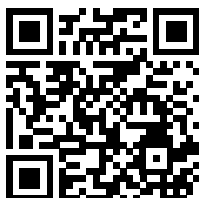
Instrucciones originales **ES**

Manuale d'uso originale **IT**

Originele gebruiksaanwijzing **NL**

Oryginalna instrukcja obsługi **PL**

Eredeti összeszerelési útmutató **HUN**





# 15 - Canale Trasmittitore a parete

per Rojaflex  
Motori radio tubolari  
e ricevitori radio

**WSR-15**

## CONTENUTI

Istruzioni generali di sicurezza	3 - 5
Panoramica delle funzioni / Sostituzione della batteria	6
Visualizzazione della panoramica delle funzioni	7
Dati tecnici / volume di fornitura	8
Programmazione e impostazioni	9 - 10
Note	11
Informazioni di contatto	Retrocopertina



Art.-Nr.  
WSR-15

90100086

### ATTENZIONE!

Dopo il disimballaggio, confrontare il tipo di unità con le informazioni corrispondenti sulla targhetta. Le unità incomplete o non conformi alle informazioni non devono essere messe in funzione e prima di essere messe in funzione è necessario presentare un reclamo al nostro servizio clienti (vedere le informazioni di contatto).



Dichiarazione di conformità UE ai sensi dell'articolo 10(9):

Con la presente si dichiara che Schoenberger Germany Enterprises GmbH & Co. KG, Hohenschäftlarn, che il sistema radio tipo trasmettitore portatile rojaflex "WSR-15" è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità dell'UE è disponibile al seguente indirizzo internet:  
[www.rojaflex.com/konformitaetserklaerungen.html](http://www.rojaflex.com/konformitaetserklaerungen.html)

 **ATTENZIONE!****Importanti istruzioni di sicurezza!**

- È importante seguire queste istruzioni per la sicurezza delle persone!
- Conservate le istruzioni e consegnatele al nuovo proprietario al momento del cambio di proprietà!
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni per l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.

 **ATTENZIONE!**

**Il motore controllato dal radiocomando (il trasmettitore) deve essere scollegato dalla fonte di alimentazione durante la pulizia, la manutenzione e la sostituzione di parti!**

 **ATTENZIONE!**

**Quando si lavora su un'apparecchiatura elettrica c'è il pericolo di morte per scosse elettriche!**

**Osservare le istruzioni e le norme di sicurezza dell'azionamento/ricevitore comandato dal radiocomando e le relative istruzioni della tapparella o del sistema di protezione solare azionato!**

 **ATTENZIONE!****È indispensabile osservare le seguenti istruzioni!**

La portata dei radiocomandi è regolata dai requisiti di legge per i sistemi radio ed è influenzata, tra l'altro, dalle condizioni strutturali.

Durante la pianificazione, accertarsi che la ricezione radio sia sufficiente.

Ciò è particolarmente vero se il trasmettitore radio è situato in una stanza diversa da quella del ricevitore radio e quindi il segnale radio deve penetrare nelle pareti o nei soffitti.

Non installare il radiocomando nelle immediate vicinanze di grandi superfici metalliche. Altri dispositivi di trasmissione (ad esempio, cuffie radio, baby monitor, stazioni meteorologiche radio) la cui frequenza di trasmissione è identica a quella dell'unità di controllo radio possono interferire con la ricezione.

 **Attenzione!**

È indispensabile osservare le istruzioni per un uso corretto e le condizioni d'uso!

In caso di uso improprio, aumenta il rischio di danni al sistema controllato!

- Utilizzare il radiocomando (il trasmettitore) solo per collegare i motori di tapparelle, tende e veneziane o i loro ricevitori.

- Disattivare le funzioni automatiche del radiocomando in caso di nevicata, formazione di ghiaccio o pericolo di gelo per evitare danni al motore o al sistema di azionamento.
- Utilizzare solo componenti e accessori originali del produttore.
- Istruire tutte le persone sull'uso sicuro del radiocomando e del motore da esso controllato.
- Durante la messa in funzione, osservare il sistema in movimento (tapparella, tenda, persiana) e tenere le persone lontane da esso fino al termine del movimento.
- Vietare ai bambini di giocare con il radiocomando.
- Conservare il trasmettitore portatile in modo da impedirne l'uso involontario, ad esempio da parte di bambini che giocano.
- Proteggere il sistema controllato da operazioni non autorizzate.
- Adottare precauzioni di sicurezza contro l'accensione involontaria.
- Eseguire tutti i lavori di pulizia dell'unità in assenza di tensione.
- Prestare attenzione quando si utilizza l'unità aperta/estesa, in quanto le parti possono cadere se i dispositivi di fissaggio (ad esempio le molle) si indeboliscono o si rompono.
- Non utilizzare mai apparecchiature difettose o danneggiate.
- Verificare che il motore controllato dal radiocomando e il cavo di alimentazione del motore non siano danneggiati.

**! ATTENZIONE!**

**L'uso di unità difettose può mettere in pericolo le persone e causare danni alle cose.**

**Controllare regolarmente il funzionamento del radiocomando e del sistema da esso controllato e tenere le persone lontane da esso fino al completamento della prova di funzionamento senza errori!**

**Se si notano danni all'unità, contattare il nostro servizio di assistenza (vedere la pagina dei contatti).**

**! ATTENZIONE!**

**Dopo il disimballaggio, confrontare il tipo di unità con le informazioni corrispondenti sulla targhetta.**

**Le unità incomplete o non conformi alle specifiche non devono essere messe in funzione.**

**! IMPORTANTE!**

**Istruzioni per lo smaltimento!**  
**(Direttiva europea 2012/19/UE (RAEE))**

I nostri prodotti elettrici ed elettronici sono contrassegnati da un bidone barrato, che indica che questi prodotti e le eventuali batterie in essi contenute devono essere raccolti separatamente a fine vita e non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici.



Le sostanze contenute in questi prodotti possono avere effetti negativi sulla salute e sull'ambiente, pertanto gli utenti di prodotti elettrici e batterie hanno anche la responsabilità di riciclare questi materiali di scarto, contribuendo così alla protezione, alla tutela e al miglioramento dell'ambiente.

### Obbligo di smaltimento separato

Uno dei nostri doveri di produttori è quello di informarvi sull'obbligo di smaltimento differenziato.

- Quando si smaltiscono prodotti con batterie, rimuoverle dal prodotto e smaltirle separatamente.
- Quando si smaltiscono gli illuminanti, questi devono essere smaltiti separatamente dal recipiente.

### Opzione di ritorno e Programma di riciclaggio UE

Siamo collegati ai sistemi di restituzione di diritto pubblico in tutta Europa e quindi offriamo ai nostri clienti l'accesso a una rete europea di strutture di riciclaggio locali (centri di riciclaggio, punti di ritiro o simili).

I nostri prodotti sono riciclati in modo professionale attraverso queste strutture locali. In questo modo si riducono gli sprechi, a tutto vantaggio dell'ambiente.

### I nostri numeri di registrazione:

	N. reg. *
<b>WEEE</b>	<b>DE 41060608</b>
<b>Batteria</b>	<b>DE 88866710</b>
<b>Illuminante</b>	
<b>Trasporto e Imballaggio per la spedizione</b>	<b>DE5768543732165</b>

**\*Per i dettagli di registrazione di altri Paesi europei, vedere la pagina Informazioni di contatto.**

Il ritiro da parte nostra, in qualità di produttore, ai sensi del §19 WEEE, non può essere rivendicato.

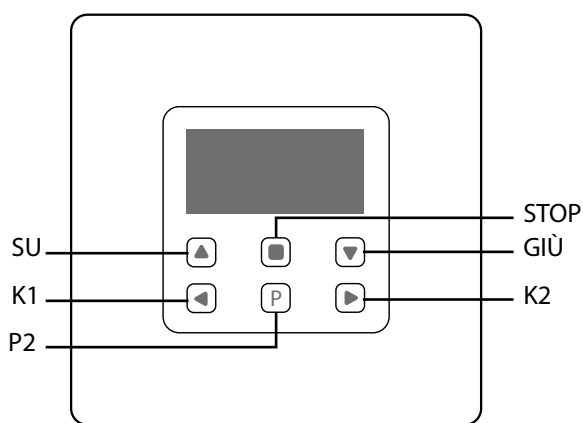
### Informazioni sul grado di adempimento dei requisiti di raccolta e di riciclaggio

In qualità di produttore, è nostro dovere informarvi sul grado di conformità ai requisiti di raccolta e riciclaggio. Essendo collegati a un sistema di ritiro qualificato, possiamo fare riferimento al grado di adempimento delle aziende di riciclaggio.

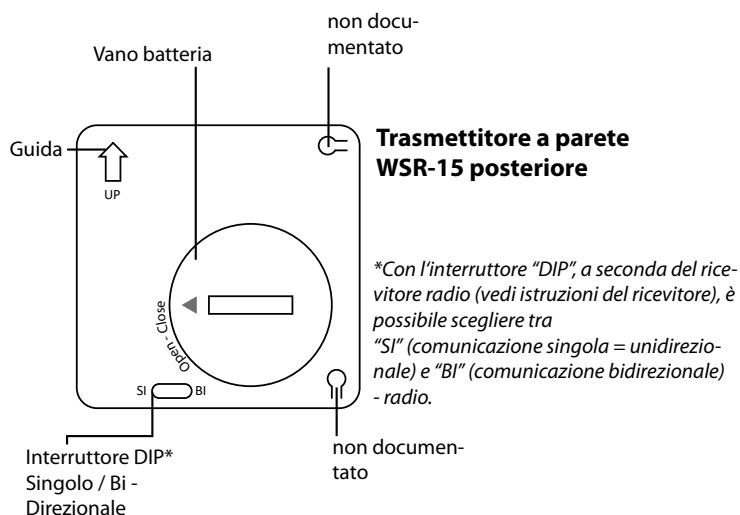
Potete trovare queste informazioni sul nostro sito web.

### Cancellazione dei dati personali

Alcuni dei nostri prodotti contengono dati personali. Questo vale in particolare per i dispositivi di tecnologia dell'informazione e delle telecomunicazioni, come computer e smartphone. Nel vostro interesse, ricordate che ogni utente finale è responsabile della cancellazione dei dati sui vecchi dispositivi da smaltire!



**Trasmettitore a parete a 15 canali WSR-15**



Utilizzare i tasti K1 e K2 per passare da un canale all'altro (1-15).  
Il canale evidenziato in nero è sempre attivo.

Non appena viene evidenziata la „a“ (dopo la visualizzazione del canale 15), il controllo di gruppo è attivo.  
**Tutti i ricevitori programmati vengono controllati contemporaneamente.**



L'assegnazione dei tasti può variare a seconda del modello:

**K1= K- (minus) / K2 = K+ (plus)**

## Inserimento della batteria / sostituzione della batteria

La batteria viene fornita sciolta (a seconda del modello di trasmettitore) o già installata e protetta contro lo scaricamento con una pellicola protettiva. Aprire il vano batteria ruotando il coperchio (ad esempio con una moneta), rimuovere la pellicola protettiva e inserire la batteria nel vano batteria con il lato + (positivo) rivolto verso l'alto.

Quindi richiudere il vano batterie.



A seconda della frequenza delle operazioni di commutazione, si consiglia di sostituire la batteria almeno ogni 2 anni.



Non smaltire le batterie nei rifiuti domestici!  
Portateli in una stazione di smaltimento appropriata.



**ATTENZIONE!**  
**Non ingerire la batteria!**  
**Pericolo di ustioni chimiche!**

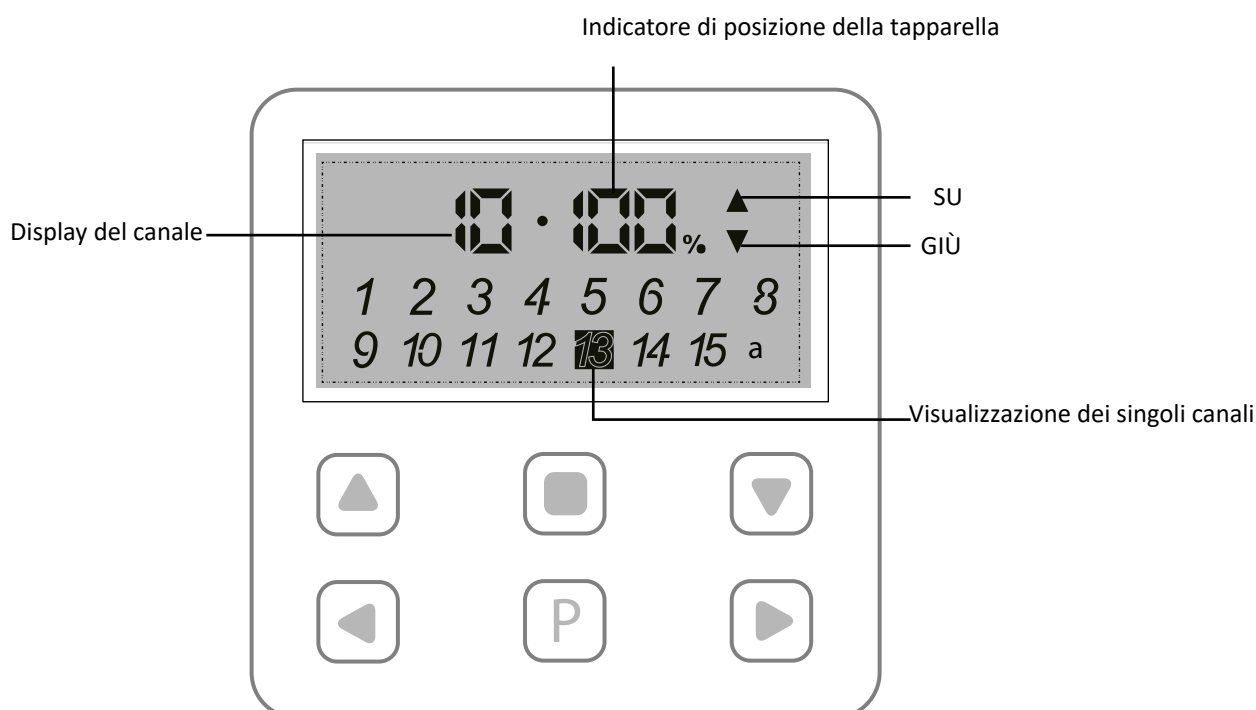
## LCD - Display

Il trasmettitore a parete Rojaflex WSR-15 è dotato di un display multilinea.

Nella parte superiore del display vengono visualizzati il canale selezionato, la posizione della tapparella in % (0% = tapparella completamente aperta - 100% = tapparella completamente chiusa) e i simboli SU e GIÙ.

L'area inferiore mostra i singoli canali (1-15) e "a" come simbolo per il controllo di gruppo.

Il canale evidenziato in nero indica il canale attualmente selezionato. Se la "a" è evidenziata in nero, il controllo di gruppo è attivo (tutti i ricevitori programmati vengono controllati contemporaneamente)..



## Dati tecnici

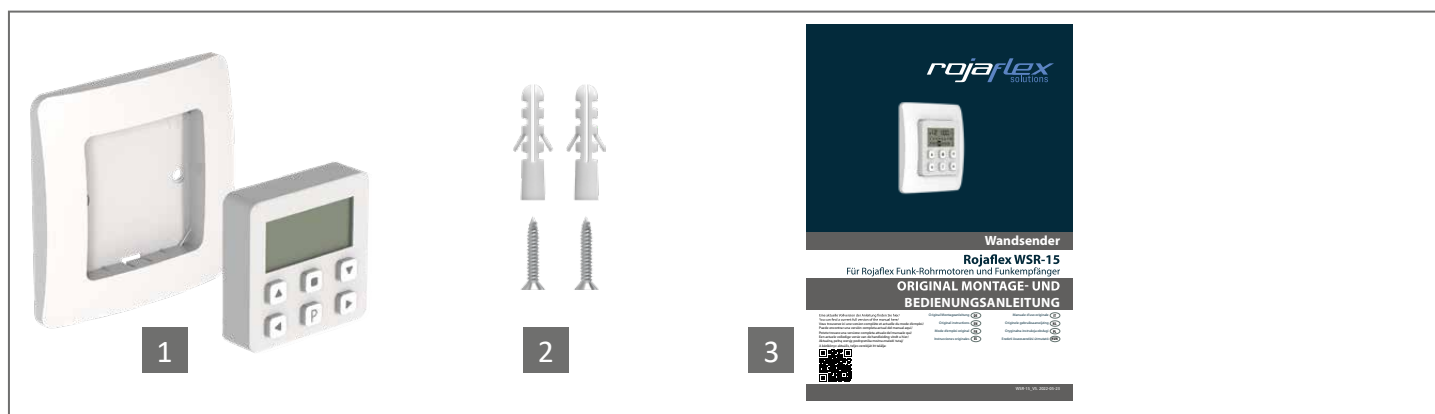
Caratteristiche delle prestazioni:	
Tensione d'ingresso	3V (batteria CR2450)
Frequenza di trasmissione	433,05 - 434,79 MHz
Corrente di esercizio	≤ 15mA
Corrente di riposo	≤ 10 μA
Consumo in standby	≤ 3 μW
Potenza di trasmissione	≤ 10 mW
Classe di protezione	IP 20
Temperatura ambiente consentita	Da +10°C a +50°C
Gamma	Campo libero: circa 150 m / all'interno: circa 30 m *
Canali	15 canali
Compatibilità	Motori radio e ricevitori radio Rojaflex
Sistema radio	Codice di rotolamento
Dimensioni (circa)	(HxLxP) 50 mm × 50 mm × 14 mm

\* I dati della gamma sono valori approssimativi e dipendono dalle condizioni strutturali.

## Ambito di consegna

Al momento del disimballaggio, confrontare il contenuto della confezione con le informazioni sulla fornitura contenute nelle presenti istruzioni!

1. Trasmettitore da parete con batteria e cornice esterna
2. Materiale di fissaggio
3. Istruzioni per l'uso





## 1. Modalità di programmazione - ricevitore radio o motore radio

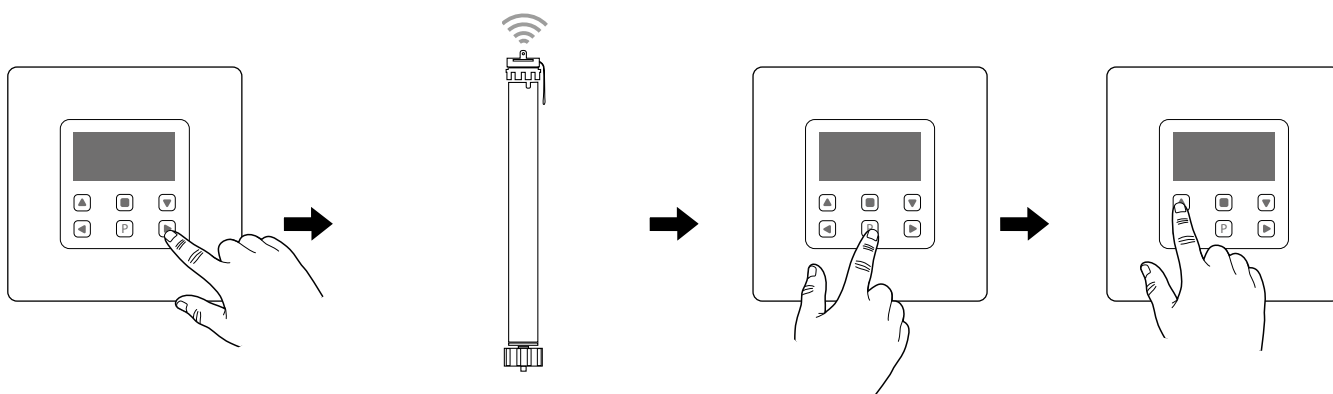
Impostare il ricevitore (ricevitore radio Rojaflex esterno o motore radio Rojaflex) su cui deve essere programmato il trasmettitore a parete in modalità di programmazione (vedere le istruzioni del ricevitore).



**Ogni pressione dei tasti deve essere eseguita entro 4 secondi!**

**In caso contrario, il sistema esce automaticamente dalla modalità di programmazione.**

## 2. Programmazione del trasmettitore a parete - WSR-15



Selezionare il canale desiderato premendo il tasto K1 (o K2) (viene selezionato il canale evidenziato in nero).

**La funzione di gruppo non può essere appresa separatamente come canale!**

Impostare il ricevitore (motore / ricevitore esterno) in modalità di programmazione secondo le istruzioni.

**Premere due volte il pulsante di programmazione P2.**

**Premere una volta il pulsante SU.**

Il motore (otturatore) si muove brevemente verso l'alto/il basso e/o il ricevitore emette un segnale acustico.

OK!

La programmazione del primo codice è stata eseguita con successo.

Per programmare altri ricevitori, iniziare dall'inizio.



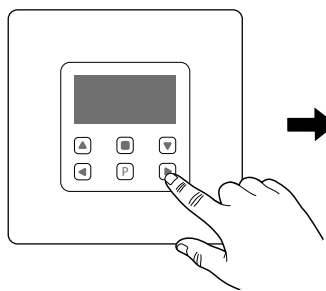
**Verificare quindi la funzione premendo i pulsanti SU / STOP / GIÙ.**

Se il senso di rotazione del motore è invertito (la tapparella/il motore si muove verso il basso quando si preme il pulsante SU), partire dall'inizio e premere il pulsante GIÙ invece del pulsante SU dopo il pulsante P2!

Questo cambia il senso di rotazione del motore.

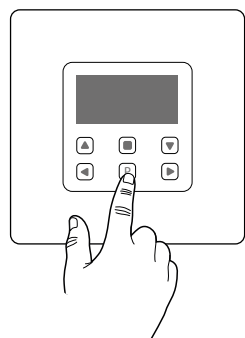
**La modifica del senso di rotazione del motore è possibile solo a seconda del tipo di motore, se le posizioni finali del motore non sono ancora state programmate!**

### 3. Aggiungere un trasmettitore a parete

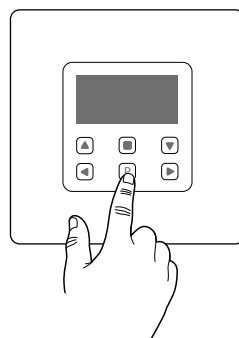


Su un canale già programmato, selezionare un canale già programmato premendo il tasto K1 (o K2).

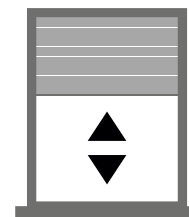
Quindi, sul NUOVO canale da aggiungere, selezionare il canale da aggiungere premendo il tasto K1 (o K2) (viene selezionato il canale evidenziato in nero).



Premere 3 volte il pulsante di programmazione P2 sul trasmettitore a parete già programmato.



Quindi premere una volta il pulsante di programmazione P2 sul trasmettitore a parete da riprogrammare.



Il motore (otturatore) si muove brevemente verso l'alto/il basso e/o il ricevitore emette un segnale acustico.

OK!

Il trasmettitore a parete è stato aggiunto!



**Importante:** Per i sistemi con SI (sistema monodirezionale / comunicazione unidirezionale), il tasto P2 del trasmettitore portatile già programmato va premuto solo due volte!

Ciò riguarda, ad esempio, le unità MLSF/MLMF e i ricevitori esterni REHK-1 e RUE-UP.

Osservare le istruzioni del rispettivo ricevitore/motore!

### 4. Eliminare il trasmettitore a parete



La cancellazione individuale di trasmettitori portatili o a parete NON è possibile!

1. L'alimentazione è attiva (il motore è collegato e pronto per il funzionamento).
2. Premere il pulsante di programmazione P2 1 x. Il motore emette un segnale acustico 1 volta.
3. Premere il pulsante STOP 1 volta. Il motore emette un segnale acustico 1 volta.
4. Premere il pulsante di programmazione P2 1 x. Il motore emette 3 bip\*.  
OK! Tutti i trasmettitori a parete (manuali) sono stati cancellati!

\*La frequenza dei segnali acustici o la reazione del motore/dell'otturatore dipendono dal ricevitore.

Consultare le istruzioni del rispettivo ricevitore/motore.

**Per ulteriori informazioni, consultare le istruzioni dei motori tubolari radio Rojaflex o dei ricevitori radio.**



## EU Waste and recycling / Registrations

### Germany for electrical devices:

Stiftung EAR  
WEEE-Reg.-no.: DE 41060608

### Germany for batteries:

Stiftung EAR  
Batt-Reg.-no.: DE 88866710

### Germany for packaging:

LUCID Reg.-no.: DE5768543732165

### Austria for electrical devices:

Elektro Recycling Austria (ERA) GmbH  
ERA Contract no: 40801

### Austria for packaging:

Altstoff Recycling Austria (ARA) AG  
ARA License number: 23363

### Switzerland for electrical devices:

Stiftung SENS  
Membership number: VP11544

### France for electrical devices:

Ecologic  
Membership number / Take-back system: M3670  
National registry: UIN FR208795\_01SUIN

### France for packaging:

Citeo  
Membership number / Take-back system: 532886  
National registry: UIN FR208795\_01SUIN

### Spain for electrical devices:

ECOTIC  
Reg.-no.: RII-AEE- 7601

### Spain for packaging:

Ecoembes  
Membership number: 97556

### Italy for electrical devices:

#### Raccolta differenziata. Verifica le disposizioni del tuo Comune!

Reg.-no.: n/a

### Italy for packaging:

#### Raccolta differenziata. Verifica le disposizioni del tuo Comune!

Membership number: n/a

Ristampa, compresi gli estratti, solo con il permesso dell'autore.

Modifiche al prodotto che, a nostro avviso, servono a migliorare la qualità, possono essere effettuati in qualsiasi momento, anche senza preavviso o comunicazione.

Le illustrazioni possono essere dei campioni che differiscono nell'aspetto dalla merce consegnata.

Salvo errori. Non si assume alcuna responsabilità per gli errori di stampa.

Si applicano i nostri termini e condizioni generali.

Se avete domande su questo prodotto contattateci al seguente indirizzo:

rojaflex  
è un marchio registrato della  
Schoenberger Germany Enterprises GmbH & Co. KG  
Zechtraße 1-7  
82069 Hohenschäftlarn  
Germany

T +49 (0) 8178 / 93 29 93 93

F +49 (0) 8178 / 93 29 93 94

info@rojaflex.com  
www.rojaflex.com